

*IRRIS Web, el portal de declaración web, para la actualización y verificación de datos*

1) ¿Se trata de una nueva declaración? Sí

2) ¿Se trata de una actualización? Sí

**Número de la declaración que desea actualizar D-**

3) **Agente- Nombre completo de empresa o nombre y apellido**

nombre

apellido

**Número de identificación asignado por AGICOA**

4) **Titular de derechos – Nombre completo de empresa o nombre y apellido**

nombre

apellido

**Número de identificación asignado por AGICOA**

5) Categoría del agente/titular de derechos: Productor ; Distribuidor ; Comprador ;

Agente de ventas ; Sincronizador ; Otro (especificar)

6) **Idioma(s) y título(s) original(es) de la obra declarada**

idioma

título original

idioma

título original

7) **Idioma(s) y título(s) alternativo(s) de la obra declarada, en caso de ser conocidos** Para remuneraciones en Suiza, el título de cada versión lingüística es obligatorio.

idioma

título alternativo

idioma

título alternativo

idioma

título alternativo

8) N° obra ISAN

Raíz

ex: ISAN 1883-66C7-3420-0000-7-9F3A-0245-U

9) Su referencia de obra

10) **Tipo de obra:** Largometraje (FF) ; Telefilme (TF) ; Cortometraje (SH) ; Serie (SE) .

11) Para la declaración de una serie, sírvase indicar el número total de episodios que desea declarar

12) **Categoría de obra:** Ficción (FI) (excluyendo animación); No Ficción (NF) ; Animación (AN) .

13) Producción continúa Sí ; No . (Serie con episodios sin título específico, pero con título genérico, porrea. programas de deporte)

14) Año de producción

Para remuneraciones en Suiza es obligatorio indicar el año de producción.

15) Primer año de comunicación pública

16) **Duración de la obra declarada** (en minutos)

Para versiones modificadas:

17) La obra declarada es una: versión en color ; versión larga ; versión corta .

18) Título de la obra original sobre la que se basa la versión modificada objeto de esta declaración.

19) Color ; Blanco y negro ; ambos .

20) muda: .

**Título(s) original(es) de la obra declarada** (sírvese indicar nuevamente el primer título mencionado bajo 6)

21) **Tipo de participante(s)** (Director, actor, presentador, personaje, compositor, productor, guionista, autor del manuscrito) **y su(s) nombre(s) y apellido(s) completo(s)** *Por lo menos un director o actor es obligatorio. Para Suiza es obligatorio indicar el nombre del director.*

|      |        |          |
|------|--------|----------|
| tipo | nombre | apellido |
| tipo | nombre | apellido |
| tipo | nombre | apellido |
| tipo | nombre | apellido |
| tipo | nombre | apellido |

22) **Nombre(s) de la(s) empresa(s) productora(s)** (Sírvese indicar después de "por orden de" el nombre de la empresa delegante de la productora indicada). *Para la remuneración en Suiza es obligatorio indicar el/los nombre(s) de la(s) empresa(s) productora(s).*

por orden de  
 por orden de  
 por orden de  
 por orden de

23) **País(es) de producción e idioma original de la producción**

|      |                 |
|------|-----------------|
| país | idioma original |
| país | idioma original |
| país | idioma original |
| país | idioma original |

Sírvese utilizar el formulario de «DECLARACION DE DERECHOS DE AUTOR» para declarar sus derechos.

*IRRIS Web, el portal de declaración web, para la actualización y verificación de datos*

**Titular de derechos/agente - nombre completo de la empresa o nombre y apellido**

nombre

apellido

**Número de identificación asignado por AGICOA**

Declaración de derechos específicos para los cuales el titular de derechos/agente hace valer su derecho a una remuneración. Sírvase adjuntar la "Declaración de una Obra"

**Título original de la obra declarada**

Puede señalar las cinco casillas del siguiente párrafo o indicar detalles de sus derechos en la tabla que sigue.

El titular de derechos/agente hace valer sus derechos de retransmisión: universal , para todas las versiones lingüísticas , para todos los canales , en todos estos casos al % de los derechos desde el comienzo de la duración del derecho a perpetuidad y desde el comienzo del periodo de validez a perpetuidad .

| Territorio         | Versión lingüística | Canal | % de derechos | Periodo de derecho |   | Periodo de validez |   |
|--------------------|---------------------|-------|---------------|--------------------|---|--------------------|---|
|                    |                     |       |               | De                 | A | De                 | A |
| Mundial            |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| África del Sur     |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Albania            |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Alemania           |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| América Latina*    |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Argelia            |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Australia          |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Austria            |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Bélgica            |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Bosnia-Herzegovina |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Bulgaria           |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Canadá             |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| China              |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Chipre             |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Croacia            |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Cuba               |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Dinamarca          |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Eslovaquia         |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Eslovenia          |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| España             |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Estonia            |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Finlandia          |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Francia            |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Georgia            |                     |       |               |                    |   |                    |   |

Título original de la obra declarada

| Territorio          | Versión lingüística | Canal | % de derechos | Periodo de derecho |   | Periodo de validez |   |
|---------------------|---------------------|-------|---------------|--------------------|---|--------------------|---|
|                     |                     |       |               | De                 | A | De                 | A |
| Grecia              |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Hungría             |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Islandia            |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| India               |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Israel              |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Italia              |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Letonia             |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Lituania            |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Luxemburgo          |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Macedonia           |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Moldava             |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Montenegro          |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Marruecos           |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Nueva Zelanda       |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Noruega             |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Países Bajos        |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Polonia             |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Portugal            |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Reino Unido**       |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| República Checa     |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| República d'Irlanda |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Rumania             |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Rusia               |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Serbia              |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Suecia              |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Suiza               |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Túnez               |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Turquía             |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Estados Unidos      |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Ucrania             |                     |       |               |                    |   |                    |   |
| Otro (especificar)  |                     |       |               |                    |   |                    |   |

(\*América Latina = Argentina, Bélgica, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guayana Francesa, Guatemala, Guayana, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, , Surinam, Uruguay, Venezuela)

(\*\*Reino Unido = Escocia, Inglaterra, Irlanda del Norte, País de Gales)

**AGICOA** - 1, rue Pestalozzi - CH 1202 Ginebra - Tel.: +41 22 544 83 04 - Fax: +41 22 544 83 86

**Título original de la obra declarada**

Por la presente el declarante confiere a AGICOA en su calidad de fiduciario, el mandato de autorizar o prohibir la retransmisión de la obra declarada por cable, MMDS, plataforma por satélite o procesos similares (en lo sucesivo: retransmisión), o de reivindicar la retransmisión de la obra en el/los territorio(s), la(s) versión(es) lingüística(s) y el/los periodo(s) especificados en la declaración.

Sírvase especificar en qué medida se abstiene de comisionar a AGICOA la gestión de los derechos de retransmisión en la plataforma por satélite:

El declarante confirma ser el propietario, titular o demandante autorizado a hacer valer los derechos de retransmisión de la obra declarada y de tener derecho a reclamar la remuneración correspondiente.

El declarante autoriza a AGICOA y a sus socios nacionales a usar todos los datos declarados para fines de información, identificación, reivindicación y remuneración. Asimismo, el declarante acepta el empleo de sus datos relevantes dentro del contexto de los sistemas de identificación de obras audiovisuales.

El declarante confirma conocer y aceptar los Estatutos, las reglas relativas a los Procedimientos de Declaración de Obras y Pagos, las Reglas de Conflicto y demás reglas de AGICOA, incluidas futuras enmiendas de las mismas, todas ellas constituyendo partes integrantes de esta declaración.

En el caso del pago de regalías, el declarante confirma aceptar tal pago y de exonerar a AGICOA de cualquier demanda de terceros resultante de la retransmisión específica de la obra y del pago de las regalías correspondientes.

| <b>Firma</b>  |   |
|---|---|
| <b>Firma del titular de derechos/agente y nombre y apellido</b>   | <b>Fecha</b>  |
| <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 10px;"> <span>nombre</span> <span>apellido</span> </div> | <b>Número de identificación del titular de derechos asignado por AGICOA</b> |